- 5 VIII 1954
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

MTL. L.4330/2.

Coordination (1)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e Mei 1954 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 Augustus 1935 houdende uitvoering van het statuut van het hotelwezen, heeft de 16e Juni 1954 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre saisi par le Ministre des Communications, le 28 mai 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 août 1935 portant exécution du statut de l'hôtellerie, a donné le 16 juin 1954 l'avis suivant :

C.E.
Entrée
5.8.54
N°
CCCXC

Het ontwerp strekt tot wijziging van :

1° artikel 8 van het koninklijk besluit van 26 Augustus 1935 tot uitvoering van het statuut van het hotelwezen ;

2° artikel 7 ter van het koninklijk besluit van 26 Januari 1939 houdende oprichting van het Commissariaat-generaal voor toerisme.

\+

\+ +

Het ontwerp heeft geen opschrift; de Raad van State stelt voor :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 Augustus 1935 tot uitvoering van het statuut van het hotelwezen en van het koninklijk besluit van 26 Januari 1939 houdende oprichting van het Commissariaat-generaal voor toerisme".

\+

\+ +

Het in het tweede lid van de inleiding aangehaalde koninklijk besluit van 13 Mei 1938 heeft het bepaalde in het koninklijk besluit van 16 April 1937 vervangen door een nieuwe bepaling. Dit koninklijk besluit van 13 Mei 1938 dat, overeenkomstig het slot van zijn enig artikel, in werking treedt de dag waarop het in het Staatsblad wordt bekendgemaakt, is echter niet bekend-

.../...

gemaakt en is derhalve niet in werking getreden, zodat het besluit van 16 April 1937 verder toepassing vindt. Het besluit van 13 Mei 1938, waarvan het bestaan aan het licht is gekomen dank zij het besluit van 22 Februari 1951 (zie inleiding, tweede lid), werd door dit laatste niet opgeheven.

Zo de Regering bindende kracht wenst te verlenen aan de bepaling die het voorwerp is geweest van het besluit van 13 Mei 1938, dan dient zij deze in het onderhavige ontwerp over te nemen.

Alleszins moet de verwijzing naar dit besluit, in het tweede lid van de inleiding, wegvallen.

\+

\+ +

Het bepaalde in de besluiten van de Regent van 14 Juni 1945, 2 December 1948 en 17 September 1949 werd impliciet opgeheven bij het koninklijk besluit van 22 Februari 1951, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 November 1953.

Voorgesteld wordt daarom het derde lid van de inleiding te lezen als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 26 Januari 1939 houdende oprichting van het Commissariaat-generaal voor toerisme, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 Februari 1951 en 6 November 1953;".

\+

\+ +

.../...

Artikel 8 van het koninklijk besluit van 26 Augustus 1935 omvat maar twee leden; als inleidende volzin voor artikel 1 wordt derhalve voorgesteld : "Het tweede lid van artikel 8 van het koninklijk besluit van 26 Augustus 1935 wordt door de volgende bepaling vervangen:...".

\+

\+ +

Artikel 2 verwijst ten onrechte naar "26 Januari 1935" in plaats van naar "26 Januari 1939".

De tekst die in de plaats moet komen van het vierde lid van artikel 7 ter van het koninklijk besluit van 26 Januari 1939 zou beter luiden als volgt :

"Deze vertegenwoordigers en hun plaatsvervangers worden voor een termijn van drie jaar aangewezen door de minister tot wiens bevoegdheid het toerisme behoort, op de voordracht, door elk van de twee betrokken organisaties, van een lijst van twee werkelijke candidaten en van een lijst van twee plaatsvervangende candidaten.".

\+

\+ +

Het laatste lid van artikel 2 zou in een afzonderlijk artikel moeten worden opgenomen.

\+

\+ +

.../...

Gelet op de veelvuldige wijzigingen die in het koninklijk besluit van 26 Augustus 1935 werden aangebracht, lijkt het raadzaam de thans geldende bepalingen in een nieuw besluit samen te brengen.

Tot zodanige coördinatie zijn, naar het oordeel van de Raad van State, des te meer gronden daar de personen die, op straffe van sancties inzake hun beroep, gehouden zijn de bepalingen van dat besluit na te komen, doorgaans grote moeilijkheden ondervinden om zich de diverse teksten betreffende de uitoefening van hun beroep aan te schaffen, wanneer deze teksten over besluiten die op verschillende datums werden bekendgemaakt, verspreid liggen.

Eventueel zou in de nieuwe redactie artikel 10 moeten worden opgenomen zoals het werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 Mei 1938, welk besluit niet is bekendgemaakt en dus nooit in werking is getreden.

De artikelen 7 en 8 van het koninklijk besluit van 26 Januari 1939 zijn herhaaldelijk gewijzigd geworden, alvorens hun huidige redactie te krijgen in het koninklijk besluit van 22 Februari 1951, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 November 1953.

Het koninklijk besluit van 22 Februari 1951 heeft anderzijds in het koninklijk besluit van 26 Januari 1939 een artikel 7 bis ingevoegd dat bij het koninklijk besluit van 6 November 1953 is gewijzigd en een artikel 7 ter dat het ontwerp beoogt te wijzigen. Het ware aangewezen de thans geldende tekst van de artikelen 7, 7 bis, 7 ter en 8 te herstellen.

Terzelfdertijd zou dienen te worden gezorgd voor een overeenstemmende terminologie in de bepalingen van de koninklijke besluiten van 26 Augustus 1935 en 26 Januari 1939 welke niet werden gewijzigd en in de bepalingen die achteraf in beide besluiten zijn ingevoegd.

Le projet a pour objet de modifier :

1° l'article 8 de l'arrêté royal du 26 août 1935 d'exécution du statut de l'hôtellerie;

2° l'article 7 ter de l'arrêté royal du 26 janvier 1939 portant création du Commissariat général du tourisme.

\+

\+ +

Le projet devrait être pourvu d'un intitulé que le Conseil d'Etat propose de libeller comme suit :

"Arrêté royal modifiant les arrêtés royaux des 26 août 1935 d'exécution du statut de l'hôtellerie et 26 janvier 1939 portant création du Commissariat général du tourisme.".

\+

\+ +

L'arrêté royal du 13 mai 1938, visé à l'alinéa 2 du préambule, a remplacé par une nouvelle disposition celle de l'arrêté royal du 16 avril 1937. Mais l'arrêté royal du 13 mai 1938 qui, aux termes mêmes de son article unique, in fine, entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur, n'a jamais été publié, si bien qu'il n'est jamais entré en vigueur et que c'est l'arrêté du 16 avril 1937

qui est resté d'application. L'arrêté du 13 mai 1938, dont l'existence a été révélée par l'arrêté du 22 février 1951 (voir préambule, alinéa 2), n'a pas été abrogé par ce dernier arrêté.

Si le Gouvernement entend donner force obligatoire à la disposition qui fait l'objet de l'arrêté du 13 mai 1938, il devrait l'insérer dans le projet actuel.

En tout cas, la référence à cet arrêté doit être omise à l'alinéa 2 du préambule.

\+

\+ +

Les dispositions des arrêtés du Régent des 14 juin 1945, 2 décembre 1948 et 17 septembre 1949 ont été implicitement abrogées par l'arrêté royal du 22 février 1951, modifié par l'arrêté royal du 6 novembre 1953.

Le troisième alinéa du préambule devrait donc être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 26 janvier 1939 portant création du Commissariat général du tourisme, modifié par les arrêtés royaux des 22 février 1951 et 6 novembre 1953;".

\+

\+ +

.../...

L'article 8 de l'arrêté royal du 26 août 1935 n'ayant que deux alinéas, la première phrase de l'article 1er devrait être rédigée comme suit : "Le deuxième alinéa de l'article 8 de l'arrêté royal du 26 août 1935 est remplacé par la disposition suivante : .... ".

+

+ +

L'article 2 se réfère par erreur au "26 janvier 1935" au lieu du "26 janvier 1939".

Le texte destiné à remplacer le 4ème alinéa de l'article 7 ter de l'arrêté royal du 26 janvier 1939 serait mieux rédigé comme suit :

"Ces représentants et leurs suppléants sont désignés, pour un terme de trois ans, par le ministre ayant le tourisme dans ses attributions, sur présentation, par chacune des deux organisations intéressées, d'une liste de deux candidats effectifs et d'une liste de deux candidats à la suppléance".

+

+ +

Le dernier alinéa de l'article 2 devrait faire l'objet d'un article distinct.

+

+ +

.../...

L'arrêté royal du 26 août 1935 ayant subi de nombreuses modifications, il conviendrait de reprendre dans un nouvel arrêté les dispositions qui sont actuellement en vigueur.

Le Conseil d'Etat estime que cette coordination s'impose d'autant plus que les personnes qui sont tenues d'observer les dispositions de cet arrêté, sous peine d'encourir des sanctions d'ordre professionnel , éprouvent généralement des difficultés pour se procurer les divers textes qui régissent l'exercice de leur profession, lorsque ces textes figurent dans plusieurs arrêtés publiés à des dates différentes.

Eventuellement, il y aurait lieu d'insérer dans la nouvelle rédaction l'article 10 tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 13 mai 1938 qui, à défaut de publication, n'est jamais entré en vigueur.

Les articles 7 et 8 de l'arrêté royal du 26 janvier 1939 ont été modifiés à différentes reprises avant de recevoir leur rédaction actuelle dans l'arrêté royal du 22 février 1951,modifié par l'arrêté royal du 6 novembre 1953.

D'autre part, l'arrêté royal du 22 février 1951 a inséré dans l'arrêté royal du 26 janvier 1939, un article 7 bis, modifié par l'arrêté royal du 6 novembre 1953, et un article 7 ter que le projet tend à modifier. Il serait indiqué de

.../...

reconstituer le texte actuellement en vigueur des articles 7, 7 bis, 7 ter et 8.

A cette occasion, il conviendrait de mettre en concordance la terminologie des dispositions des arrêtés royaux des 26 août 1935 et 26 janvier 1939 qui n'ont pas été modifiées et celle des dispositions qui ont été insérées ultérieurement dans ces deux arrêtés.

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	J.COYETTE, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	P.COART-FRESART, J.LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) F.LEPAGE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.CYPRES.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Verkeerswezen.
expédition délivrée à M. le Ministre des Communications.

De 1954.

Le 1954.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.